

M E S T S K Ý Ú R A D V G A L A N T E

Pre rokovanie
Mestského zastupiteľstva v Galante
dňa 5. novembra 2024

K bodu č. 18 : Návrh na zmenu podmienok Nájomnej zmluvy č. 182/2006 v znení jej Dodatkov č. 1 – 7, Arpád Csóka Minipresso

Návrh predkladá:

Mgr. Peter Kolek v.r.
primátor mesta

Materiál obsahuje:

- A/ Návrh uznesenia
- B/ Dôvodová správa
- C/ Popis k návrhu na zmenu podmienok
- D/ Stanovisko komisií pri MsZ
- E/ Žiadosť
- F/ Stanovisko predsedu komisie investičnej výstavy, životného prostredia, kultúrnych pamiatok, dopravy a verejného poriadku
- G/ Stanovisko konateľ a spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o.
- H/ Zmluva o nájme nebytových priestorov č. 182/2006 zo dňa 28.03.2006 v znení dodatkov č. 1 - 7 a v znení Zmluvy o zmene účastníkov zo dňa 31.01.2024
- I/ Zmluva o zmene účastníkov zo dňa 31.01.2024

Návrh spracoval:

Ing. Lucia Nagyová v.r.
vedúca oddelenia správy majetku

V Galante, dňa 30.10.2024

A/

NÁVRH UZNESENIA

Mestské zastupiteľstvo v Galante v súlade s § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

s c h v a ľ u j e

zmenu predmetu nájmu týkajúceho sa zníženia prenajatej plochy nebytového priestoru:

Nebytový priestor : ul. Vajanského 909 v Galante

Nájomca : Arpád Csóka Minipresso, Javorová 2561/1, 924 01 Galanta

IČO : 22 801 774

Účel nájmu : prevádzkovanie reštaurácie

Plocha nebytového priestoru: 153,63 m² (reštaurácia prízemie = 113,63 m²,
prevádzková miestnosť = 40 m²)

a o d p o r ú č a

primátorovi

mesta uzavrieť Dodatok k Nájomnej zmluve o nájme nebytových priestorov s nájomcom Arpád Csóka Minipresso, Javorová 2561/1, 924 01 Galanta, IČO: 22 801 774 v súlade so schvaľovacou časťou uznesenia.

Termín : 30. november 2024

B/

Dôvodová správa

Dňa 05.06.2024 obdržalo Mesto Galanta žiadosť týkajúcu sa zníženia nájmu nebytového priestoru o priestor suterénu na ul. Vajanského č. 909 v Galante nájomcu Arpád Csóka Minipresso, Javorová 2561/1, 924 01 Galanta, IČO: 22 801 774.

V zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Galanta vyplýva, že podmienky nájmu, účel nájmu, dobu nájmu, cenu a formu výberu nájomcov stavieb a nebytových priestorov v správe správcov majetku mesta účelovo určených, alebo prenajímaných na prevádzkovanie obchodu alebo služieb okrem nebytových priestorov v budovách škôl a školských zariadení schvaľuje mestské zastupiteľstvo.

Dňa 19.9.2024 bola vykonaná obhliadka nebytového priestoru predsedom komisie investičnej výstavby, životného prostredia, kultúrnych pamiatok, dopravy a verejného poriadku Ing. Zoltánom Kövágóm a konateľom spoločnosti BYSPRAV spol. s r. o. Martinom Fukasom, ktorá spravuje bytový dom na ul. Vajanského 909, pod ktorým sa nachádza nebytový priestor. Obe strany odporúčajú priestor suterénu reštaurácie odčleniť z nájmu, nakoľko je nepoužiteľný z dôvodu sústavného zaplavenia. Stanoviská predsedu komisie investičnej výstavby, životného prostredia, kultúrnych pamiatok, dopravy a verejného poriadku Ing. Zoltána Kövága a konateľa spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o. Martina Fukasa sú súčasťou predkladaného materiálu.

So žiadateľom Arpád Csóka Minipresso je uzatvorená Zmluva o nájme nebytových priestorov č. 182/2006 zo dňa 28.03.2006 v znení dodatkov č. 1 -7 a Zmluvy o zmene účastníkov zo dňa 31.01.2024, na nebytový priestor nachádzajúci sa v Galante na ul. Vajanského č. 909 o celkovej výmere podlahovej plochy 200,14 m² na dobu určitú od 01.06.2023 - do 31.05.2028 s výpovednou lehotou 3 mesiace za účelom prevádzkovania reštaurácie. Odporúčame žiadateľovi vyhovieť vo veci zníženia nájmu nebytového priestoru o priestor suterénu (46,51 m²) na ktorý sa odvoláva, že ho dlhodobo nevyužíva z dôvodu sústavného zaplavenia.

Popis k návrhu na zmenu podmienok Nájomnej zmluvy č. 182/2006 zo dňa 28.03.2006 v znení jej Dodatkov č. 1 – 7 a Zmluvy o zmene účastníkov zo dňa 31.01.2024 s nájomcom Arpád Csóka Minipresso je súčasťou predkladaného materiálu.

V Galante, dňa 30.10.2024

Ing. Lucia Nagyová v. r.
vedúca oddelenia správy majetku

Popis k návrhu na zmenu podmienok Nájomnej zmluvy č. 182/2006 v znení jej Dodatkov č. 1 – 7 a Zmluvy o zmene účastníkov zo dňa 31.01.2024 **Arpád Csóka Minipresso**

Nájomca prevzal nebytový priestor do užívania na základe uzatvorenej zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 182/2006 zo dňa 28.3.2006. Nájomca si plní všetky povinnosti vyplývajúce z nájomnej zmluvy a nemá pohľadávky na nájme.

Nájomca žiada o zníženie podlahovej plochy prenajatého nebytového priestoru o priestor suterénu v rozlohe 46,51 m²

Súčasný stav využitia nebytového priestoru:

Nebytový priestor: na ul. Vajanského 909 v Galante

Nájomca : Arpád Csóka Minipresso, Javorová 2561/1, 924 01 Galanta

IČO : 22 801 774

Účel nájmu : prevádzkovanie reštaurácie

Doba nájmu : na dobu určitú od 01.06.2023 do 31.05.2028 s výpovednou lehotou 3 mesiace

Plocha nebytového priestoru: 200,14 m² (reštaurácia prízemie = 113,63 m², suterén = 46,51 m², prevádzková miestnosť = 40 m²)

Návrh na zníženie prenajatej podlahovej plochy nebytového priestoru:

Nebytový priestor: na ul. Vajanského 909 v Galante

Nájomca : Arpád Csóka Minipresso, Javorová 2561/1, 924 01 Galanta

IČO : 22 801 774

Účel nájmu : prevádzkovanie reštaurácie

Doba nájmu : na dobu určitú od 01.06.2023 do 31.05.2028 s výpovednou lehotou 3 mesiace

Plocha nebytového priestoru: 153,63 m² (reštaurácia prízemie = 113,63 m², prevádzková miestnosť = 40 m²)

Stanovisko

**komisie Obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja pri MsZ,
konanej dňa 21.10.2024**

**Návrh na zmenu podmienok Nájomnej zmluvy č. 182/2006 v znení jej Dodatku č. 1-7 – Arpád
Csóka Minipresso**

Komisia predložený materiál prerokovala a jednomyseľne s počtom hlasov za: 7, odporučila predložiť materiál na rokovanie MsZ v Galante s pripomienkami predsedu Komisie investičnej výstavby, životného prostredia, kultúrnych pamiatok, dopravy a verejného poriadku.

**Mgr. László Biró v.r.
predseda komisie**

Zapisovateľ: Peter Eliáš v.r.

STANOVISKO
komisie finančnej a správy majetku MsZ v Galante

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom zasadnutí dňa 23.10.2024 prerokovala materiál: Návrh na zmenu podmienok Nájomnej zmluvy č. 182/2006 v znení jej dodatkov č. 1–7/Arpád Csóka Minipresso.

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť predložený návrh na zmenu podmienok a to zníženie plochy nebytového priestoru o suterén v rozlohe 46,51 m².

Finančná komisia zároveň žiada oddelenie správy majetku, aby bol priestor fyzicky oddelený od možnosti užívania a aby bol predložený návrh opatrení na odstránenie nedostatkov z titulu zatekania a poškodzovania mestského majetku.

Finančná komisia odporúča, aby odstránenie nedostatkov bolo hrazené z fondu opráv a údržby bytového domu.

za návrh: 7 členov komisie

Peter Závodský, v.r.
predseda komisie

Zapísala: Mgr. Katarína Kluchová

Arpád Csóka, Javorová 2561/1, 924 01 Galanta, IČO: 00305936

MESTSKÝ ÚRAD GALANTA	
Dátum: - 5 -06- 2024	
Číslo záznamu: 26795/2024	Číslo spisu:
Prílohy: 0,1	Vydavateľ: [redacted]

Titl.

① Mestský úrad Galanta, oddelenie
správy majetku

2. Bysprav spol. s r.o. Galanta

3. Komisie MsZ

V Galante dňa, ... 5.6.2024

Vec

Žiadosť o zníženie výšky nájmu a odstránenie nedostatkov nebytového priestoru

Dolupodpísaný nájomca nebytového priestoru na ul. Vajanského č. 909 prevádzky „Reštaurácia Csóka“ sa na Vás opätovne obraciam so žiadosťou o zníženie výšky nájmu NP o priestor suterén o výmeru 46,51m² a odstránenie nedostatkov z dôvodu, že predmetný priestor už dlhodobo nemôžem užívať nakoľko je sústavne zaplavený vodou, o čom mám zhotovenú aj fotodokumentáciu. Priestory suterénu sú premočené, steny sú mokré do výšky zhotovenú aj fotodokumentáciu. Priestory suterénu sú premočené, steny sú mokré do výšky jedného mesta a vodu musím odčerpávať. Na vlastné náklady som niekoľkokrát vymenil podlahu. Na túto skutočnosť som už viackrát upozornil Mesto Galanta ako vlastníka a taktiež správcu NP Bysprav s r.o..

Vzhľadom k tomu, že doteraz nedošlo k žiadnej náprave obraciam sa aj na príslušné komisie MsZ o prehodnotenie mojej žiadosti. Ako nájomca NP si plním všetky povinnosti voči mestu a nemám žiadne pohľadávky na nájomnom voči spol. Bysprav s r.o..

Vopred ďakujem za kladné vyhovie žiadosti.

ARPÁD CSÓKA - MINIPRESSO
CLEMENTISOVÉ SADY 1630
924 00 GALANTA
IČO: 22 801 774 DIČ: 1030955024

.....
Arpád Csóka



Re: Obhliadka NBP Vajanského 909 - Csóka reštaurácia

Od Zoltán Kővágó <ing.kovago@gmail.com>

Dátum Štv 19. 9. 2024 19:49

Do Anna Bartovičová <anna.bartovicova@galanta.sk>; Ing. Ján Polakovský <jan.polakovsky@galanta.sk>

Kópia Ing. Lucia Nagyová <lucia.nagyova@galanta.sk>; Martin Fukas <martin.fukas@bysprav.sk>

Počet príloh: 1 (89 kB)

ÁRPÁD CSÓKA _ PODORYS.pdf;

Zdravím Vás.

Posielam Vám svoje vyjadrenie k zaplavenému suterénu NBP Csóka reštaurácia.

Suterén Reštaurácie Csóka je nepoužiteľný na prevádzkovanie z dôvodov sústavného zaplavovania.

Mnou predpokladané dôvody zaplavovania sú :

- zaplavovanie z priestoru exteriérového manipulačného výt'ahu zo streny parkoviska, ktorý sa už neprevádzkuje;
- zaplavovanie z priestoru okna pod úrovňou chodníka zo strany Vajanského ulice (pri vstupe);
- zaplavovanie suterénu zo styku chodník/ bytový dom od Vajanského ulice alebo chodníka zo strany parkoviska;
- spodná voda;
- zaplavovanie z dažďového zvodu zo strechy BD prechádzajúceho stupačkou z plochej strechy až do suterénu.

Doporučujem odstrániť a stavebne zabezpečiť zaplavovanie z priestorov exteriérového výt'ahu a okna a skontrolovať stupačku.

Obidva otvory (výt'ah, okno) doporučujem stavebne uzavrieť, zamurovať a izolovať, otvory šachty výt'ahu a presvetlenia okna izolovať proti vlhkosti, otvory zasypať a urobiť chodník v jednotnej výške.

Nakoľko takejto stavbe predchádza stavebná príprava a zabezpečenie realizátora a financovania, doporučujem tieto práce naceniť a zahrnúť o budúcoročného rozpočtu.

Samotný priestor suterénu (46,51 m2) doporučujem odčleniť z nájmu, nakoľko je nepoužiteľný na prevádzku.

Technicky doporučujem odčleniť suterén od prevádzky reštaurácie nasledovne:

- osadiť dvere do jednoduchéj SDK konštrukcie (cca 1m / šírka x cca 3m / výška) pred vstupom na točité schody do suterénu. Týmto by sa v plnom rozsahu zamedzil vstup pre nájomcu. Kľúč od dverí by mal k dispozícii vlastník priestorov, resp. správca. Tu je nutné zabezpečiť aj zmluvné právo vstupu a prechodu pre vlastníka, resp. správcu k predmetnému suterénu;
- odpojiť rozvod elektroinštalácie suterénu od elektroinštalácie nájomcu;
- odpojiť rozvod vodoinštalácie suterénu od rozvodu vodoinštalácie nájomcu;

- **vyst'ahovať a vyčistiť suterén**

Ing. Kővágó Zoltán

st 18. 9. 2024 o 9:49 Anna Bartovičová <anna.bartovicova@galanta.sk> napísal(a):
Stretnutie pred reštauráciou o 13,00 hod.

MESTSKÝ ÚRAD GALANTA	
Dátum: 14 -10- 2024	
Číslo záznamu:	34665/2024
Prílohy:	0,1
Vybavuje:	as H/p. Nagyova

Mestský úrad Galanta
Mierové námestie 940/1
Galanta

Vaša značka

Naša značka

Vybavuje
Fukas

V Galante dňa :
4.10.2024

Vec : Vyjadrenie k suterénu NBP Vajanského 909

Na základe miestneho zisťovania v NBF na ulici Vajanského 909 (prevádzka Minipresso) v Galante Vám dávame toto stanovisko.

Spoločnosť Bysprav spol. s r.o. odporúča mestu Galanta ako vlastníkovi NBF zabezpečiť obmedzenie vstupu do suterénneho priestoru nájomcovi. Predmetný výťah určený ako manipulačný výťah pre prevádzku NBF (výťah nie je spoločným výťahom určeným pre bytový dom) zaizolovať voči priesaku vody. V celom suterénnom priestore po uzatvorení zabezpečiť vetranie.

Zároveň odporúčame, aby chodník pred bytovým domom (prevádzkou) bol opravený v zmysle vyspádovania smerom od domu. V súčasnosti počas dažďa v mieste styku chodníka s domom tvoria kaluže a voda vteká pod základy domu v priestoroch prevádzky.

S pozdravom

Martin Fukas v.r.
konateľ

Zmluva o nájme nebytových priestorov č. 182/2006
ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme
a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

Čl.I.
Zmluvné strany

Prenajemateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
Nová doba 924/13, 924 OO Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel Sro. vložka č.10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie: VÚB a.s. pobočka Galanta
číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH: Sk2020193406

na jednej strane

a

Nájomca : Arpád Csóka
924 OO Galanta, Nová doba č. 920
r.č. 590904/6825
Zastúpený : Arpádom Csókom
Obchodný názov: Arpád Csóka - Minipresso
Povolenie: Koncesná listina č.j. Žo-5487/1992, zo dňa 20.11.1992
IČO : 228 017 74
DIČ :
IČ-DPH :
na strane druhej
za nasledovných podmienok :

Čl.II.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok prenajímateľa, prenechať nájomcovi na dočasné užívanie nebytové priestory, popísané v čl.III. tejto zmluvy a záväzok nájomcu; užívať tieto nebytové priestory za podmienok, určených v tejto zmluve.

Čl.III.

Predmet nájmu

Predmetom nájmu je nebytový priestor v Galante na ul. Vajanského č.909
o celkovej podlahovej ploche 200,14 m²

(reštaurácia prízemie = 113,63 m², suterén = 46,51, prevádzková miestnosť = 40 m²)

Čl.IV.

Účel nájmu

1. Nájomca sa zaväzuje prenajaté priestory využívať výlučne na dohodnutý účel : Reštauračné služby
.....
2. Zmena účelu nájmu nájomcom je možné len na základe predchádzajúceho súhlasu prenajímateľa.

Čl.V.

Doba nájmu a skončenie nájmu

1. Nebytové priestory sa prenajímajú na dobu : určitú
..... od 1.6.2006 do 31.5.2011
2. Nájomný vzťah môže zaniknúť :
 - a) dohodou zmluvných strán, pričom na platnosť dohody sa vyžaduje písomná forma,
 - b) uplynutím času, na ktorý bol dojednaný,

- c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je ³ -mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.

Čl.VI.

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Za užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl.III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zák. č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Galanta č. 96/2004 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta, vo výške : **358.059,- Sk** - ročne.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok vo výške **29.838,-** Sk, od **1.6.2006** , pričom nájomné je splatné vždy 5. deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet prenajímateľa vo VÚB a.s. pobočke Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200, (VS = IČO, ŠS = obdobie). Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet prenajímateľa.
3. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že vykurovanie nebytového priestoru, výrobu TÚV, odvoz komunálneho odpadu, spotrebu elektrickej energie si nájomca zabezpečí sám z vlastnej réžie.
4. Valorizácia
 - a) nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b) valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzavretí nájomnej zmluvy,
 - c) výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej ročnej inflácii (merané indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok,
 - d) suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci rok,
 - e) výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - f) ukončenie nájmu v priebehu kalendárneho roka nezbavuje nájomcu povinnosti úhrady sumy valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,

- g) prenajímateľ je povinný upovedomiť nájomcu o doučtovaní valorizácie a nájomca je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9. bežného roka na účet prenajímateľa.
5. Pokiaľ nájomné nebude zaplatené včas a v dohodnutej výške, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej Národnou bankou SR, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
6. Výpočtový list úhrady za nájom nebytových priestorov je súčasťou tejto zmluvy a tvorí prílohu č.1.

Čl.VII.

Práva a povinnosti prenajímateľa a nájomcu

1. Prenajímateľ je povinný :

- odovzdať nájomcovi predmet nájmu v stave spôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie,
- odo dňa účinnosti zmluvy umožniť nájomcovi nerušené užívanie predmetu nájmu,
- prijať predmet nájmu po skončení nájmu.

2. Nájomca je povinný :

- prebrať predmet nájmu od prenajímateľa a užívať ho v súlade s dohodnutým účelom,
- platiť dohodnutú úhradu podľa čl.VI. tejto zmluvy,
- umožniť prenajímateľovi prístup k predmetu nájmu za účelom kontroly,

- vynaložiť všetko úsilie na to, aby na predmete nájmu nevznikla škoda a pokiaľ škoda vznikne zavineným konaním, či opomenutím osôb, ktoré sú s nájomcom v pracovnom alebo inom obdobnom pomere, zodpovedá za túto škodu nájomca,
- v prípade zistenia potreby opráv menšieho rozsahu v nebytovom priestore, tieto vykonať na vlastné náklady, bez nároku na ich úhradu prenajímateľom,
- umožniť prenajímateľovi vykonať nevyhnutné opravy, nevykonanie ktorých by mohlo spôsobiť škodu,
- oznámiť prenajímateľovi všetky zmeny, týkajúce sa zmeny jeho obchodného mena, sídla, IČO a ďalších identifikačných údajov, s doložením overených fotokópií dokladov, preukazujúcich túto zmenu, a to najneskôršie do konca mesiaca, v ktorom k uvedenej zmene došlo - nena - hlásenie a nepreukázanie týchto zmien sa bude považovať za porušenie zmluvných podmienok,
- neprenajať nebytový priestor bez súhlasu prenajímateľa tretím osobám,
- po skončení nájmu vrátiť predmet nájmu v stave minimálne porovnateľnom, so stavom v čase jeho prevzatia.

Čl.VIII.

Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Pre práva a povinnosti zmluvných strán sú rozhodujúce ustanovenia tejto zmluvy. V ostatnom sa zmluvné strany budú spravovať ustanoveniami Z.č. 116/1990 Z.z. a príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len na základe písomných dodatkov, dojednaných a podpísaných obidvomi zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tejto zmluvy obidve zmluvné strany zmluvu podpísali.

28.3.2006
V Galante dňa

MINI PRESS
CSÓKA ARPÁD
Clementisové sady
924 00 GALANTA

Nájomca :



Prenajímateľ :



Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

BYSTRIC spol. s r.o.
Galanta

V ý p o č t o v ý l i s t
úhrady za nájom nebytových priestorov

I.

Príloha č. 1

Nájomca:	Arpád Csóka		
	924 00 Galanta, Nová doba č. 920		
Adresa:	Galanta	Ulica : Vajanského	Číslo: 909
Telefón:	IČO: 228 017 74	DIČ:	

II.

Miestnosti		Podlahová plocha		
P.č.	Spôsob využitia:	celá plocha m2	sadzba za m2	ročná úhrada Sk
1.	Reštaurácia-prízemie	113,63		
2.	Suterén	46,51		
3.	Prevádzková miestnosť	40,00		
	SPOLU :	200,14	1.789,-	358.059,-
Základná úhrada za nájom nebytových priestorov:				
			Sk	358.059,-
A. Mesačná úhrada za nájom nebytových priestorov :			Sk	29.838,-
		<u>bez DPH</u>	<u>DPH 19 %</u>	<u>Celkom vrátane DPH</u>
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P:		-	-	-
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P.:		-	-	-
za elektrickú energiu:		-	-	-
za vodné a stočné (vr. dažď.vody):		-	-	-
za výťahy:		-	-	-
Mesačná úhrada c e l k o m :			Sk	29.838,-

V Galante, dňa 28.3.2006

Nájomca:
PRÉSS
CSÓKA ARPÁD
Cementisové sady
9400 GALANTA

Prenajímateľ: Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

D o d a t o k č. 1/2007

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 182/2006
zo dňa 28.3.2006, ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3
zákona č. 116/1990 Zb.z. o nájme a podnájme nebyto-
vých priestorov v znení neskorších predpisov

Čl.I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
 Nová doba 924/13, 924 OO Galanta
 Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel: Sro. vložka č. 10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
 číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : Sk2020193406

na jednej strane

a

Nájomca : Arpád Csóka
 924 OO Galanta, Nová doba č. 920
 r.č. 590904/6825
Zastúpený : Arpádom Csókom
Obchodný názov : Arpád Csóka - Minipresso
Povolenie : Koncesná listina č.j. Žo-5487/1992, zo dňa 20.11.1992
IČO : 228 017 74

na strane druhej

Účastníci zmluvy sa dohodli, že za článok VII. zmluvy sa vloží nový článok VII.a , ktorý znie :

Čl. VII.a

PO a BOZP

Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosti, vyplývajúce z PO a BOZP si nájomca zabezpečuje sám, vzhľadom na osobitosť nájomného vzťahu v predmete nájmu.

Ostatné články zostávajú nezmenené.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania dodatku, účinnosť dňom 1.1.2008 a je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po podpísaní dva rovnopisy.

V Galante dňa 22.11.2007

Nájomca :

MIMI P
CSÓKA ARPÁD
Clementisové sady
924 00 GALANTA

Prenajímateľ :
Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

GYSPRAV spol. s r. o.

D o d a t o k č. 2/2011

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 182/2006
zo dňa 28.3.2006, ktorú uzavreli v zmysle úst. § 3
zákona č. 116/1990 Zb.z. o nájme a podnájme nebyto-
vých priestorov v znení neskorších predpisov a k do-
datku č. 1/2007

Čl.I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
 Nová doba 924/13, 924 OO Galanta
 Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel:Sro. vl.č.10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
 číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ DPH : SK2020193406

na jednej strane

a

Nájomca : Arpád Csóka
 924 OO Galanta, Nová doba č. 920
 r.č. 590904/6825
Obchodný názov : Arpád Csóka - Minipresso
Povolenie : Koncesná listina č.j. Žo-5487/1992,
 zo dňa 20.11.1992
IČO : 228 017 74
DIČ : 1030955024
IČ DPH : SK1030955024

na strane druhej
uzavreli dodatok k zmluve takto :

s účinnosťou od 1.6.2011 sa čl.V. mení nasledovne:

Doba nájmu a skončenie nájmu

1. Nebytové priestory sa prenajímajú na dobu : určitú
od 1.6.2011 do 31.5. 2016
.....

2. Nájomný vzťah môže zaniknúť :

- a) dohodou zmluvných strán, pričom na platnosť dohody sa vyžaduje písomná forma,
- b) uplynutím času, na ktorý bol dojednaný,
- c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 3 - mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.

s účinnosťou od 1.6.2011 sa čl.VI. mení nasledovne:

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

- 1. Za užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl.III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zák. č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010, vo výške 13.935,75 EUR - ročne.
- 2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok vo výške 1.161,31 EUR od 1.6.2011, pričom nájomné je splatné vždy 5. deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet prenajímateľa vo VÚB a.s. pobočka Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200 , (VS = IČO nájomcu, ŠS = obdobie). Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet prenajímateľa.

3. Súčasťou úhrady za nájom nebytových priestorov nie je úhrada za služby, t.j. za spotrebu elektrickej energie, plynu, vykurovanie nebytového priestoru, miestne poplatky a poistenie, vodné a stočné, ktoré nájomca uhrádza v prospech dodávateľov.
4. - bez zmeny
5. Pokiaľ nájomné nebude zaplatené včas a v dohodnutej výške, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej ECB, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
6. - bez zmeny

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohoto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 5.5.2011

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

-3-

Prenajímateľ :

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Nájomca :

ARPÁD CSÓKA-MINIPRESSO

GLI

10. 5. 2011 11:11:11

Výpočtový list

úhrady za nájom nebytových priestorov
od 1.6.2011

Príloha č. 1

Prenajímateľ: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch.reg.OS Trnava, odd.Sro, vl.č.10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA Bank.spojenie: VÚB - Galanta Číslo účtu: 1221733659/0200 Adresa: Galanta		Var.symbol: 22801774 Zmluva o nájme číslo 182/2006 + 2 Dodatky Nájomca: IČO: 228 017 74 DIČ: 1030955024 IČ DPH SK1030955024 Koncesná listina č.j. Žo-5487/1992, z 20.11.1992 Arpád Csóka Nová doba č.920 924 00 Galanta Bank.spojenie: č. účtu:	
Ulica: Vajanského		Číslo: 909	

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia		plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR
1. Reštaurácia -prízemie		113,63		
2. Suterén		46,51		
3. Prevádzková miestnosť		40,00		
SPOLU :		200,14	69,63	13.935,75
Základná úhrada za nájom nebytových priestorov - ročne:			EUR	13.935,75
A. Mesačná úhrada za nájom nebytových priest.(oslobodené od DPH):			EUR	1.161,31
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P:		bez DPH	DPH 20%	Celkom k úhrade
EUR:				-
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:		bez DPH	DPH 20%	Celkom k úhrade
1. za elektrickú energiu: EUR:				-
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody): EUR:				-
3. za výtahy: EUR:				-
Mesačná záloha na režijné náklady spolu: EUR:				-
Mesačná úhrada celkom :		oslobodené od DPH	bez DPH	DPH 20%
EUR:		1.161,31	-	-
				Celkom k úhrade
				1.161,31

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy 5. kalendárny deň v mesiaci, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 5.5.2011

BYSPRAV spol. s r.o.

Galanta

-3-

Prenajímateľ: Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Nájomca:

ARPAD CSÓKA
CLEMENTIS
924 00 GALANTA
IČO: 22801774 DIČ: 1030955024

Dodatok č. 3/2015

k Zmluva o nájme nebytových priestorov č. 182/2006 zo dňa 28.3.2006, v znení dodatkov
č.1/2007, 2/201 ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990 Zb. z. o nájme
a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

Čl. I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
Nová Doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel : Sro. vložka č. 10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659, BIC : SUBASKBX
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ DPH : SK2020193406

na jednej strane

Nájomca : Arpád Csóka Minipresso
Javorová 2561/1, 924 01 Galanta
OÚ Galanta, číslo živnost. registra 202-6986
Bankové spojenie :
IČO : 228 017 74
DIČ : 1030955024
IČ DPH : SK1030955024

plá

na strane druhej

uzavreli zmluvu o nájme takto

S účinnosťou od 01.01.2016 sa čl. V. a VI. Zmluvy menia nasledovne :

Čl. V.

Doba nájmu a skončenie nájmu

1. Nebytové priestory sa prenajímajú na dobu : určitú, od 01.01.2016-31.05.2016
2. Nájomný vzťah môže zaniknúť :
 - a) dohodou zmluvných strán, pričom na platnosť dohody sa vyžaduje písomná forma
 - b) uplynutím času, na ktorý bol dojednaný
 - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 3 mesačná a začína plynúť od 1. dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.

Čl. VI.

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Za užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010 vo výške 10007,00 Eur ročne .
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok vo výške 833,92 Eur od 01.01.2016, pričom nájomné je splatné vždy do 5. dňa predchádzajúceho mesiaca, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet prenajímateľa vo VÚB a.s. pobočka Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200, IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
(VS = 0909065101, ŠS = obdobie).
Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet prenajímateľa.
3. Súčasťou úhrady za nájom nebytových priestorov nie je úhrada za služby, t.j. za spotrebu elektrickej energie, plynu, vykurovanie nebytového priestoru, miestne poplatky a poistenie, vodné a stočné, ktoré nájomcom uhrádza v prospech dodávateľov.
4. Valorizácia
 - a) nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b) valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzavretí nájomnej zmluvy
 - c) výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej ročnej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok,
 - d) suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci rok,
 - e) výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,

- f) ukončenie nájmu v priebehu roka nezbavuje nájomcu povinnosti úhrady sumy valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,
 - g) prenajímateľ je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9.bežného roka na účet prenajímateľa.
5. Pokiaľ celková mesačná úhrada nebude zaplatená včas a v dohodnutej výške, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej ECB, planej k 1.dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
- 6.. Výpočtový list úhrady za nájom nebytových priestorov je súčasťou tejto zmluvy a tvorí prílohu č. 1

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 9.12.2015

Prenajímateľ :

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Nájomca:

BYSPRAV spol. s r.o
Galanta
-3-

Výpočtový list

úhrady za nájom nebytových priestorov

Príloha č. 1

I. od 1.1.2016 do 31.5.2016

Prenajímateľ: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch.reg.OS Trnava,odd.Sro,vi.č.10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA Bank.spojenie: VÚB - Galanta IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659 BIC : SUBASKBX Adresa: Galanta		Var.symbol: 0909065101 Zmluva o nájme číslo 182/2006+3 dod. Nájomca: IČO: 22 801 774 DIČ: 1030955024 IČ DPH: SK1030955024 Arpád Csóka Minipresso Javorová 2561/1 924 01 Galanta Bank.spojenie: č. účtu:	
Ulica: Vajanského		Číslo: 909	

II.

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia		plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR
reštaurácia		92,6		
kuchyňa a prevádzková miestnosť		32,03		
suterén		46,51		
sociál.zariadenia		29,00		
podlahové plochy celkom		200,14	50,00	10 007,00
Základná úhrada za nájom nebytových priestorov - ročne:			EUR	10 007,00
A. Mesačná úhrada za nájom nebytových priest.(oslobodené od DPH):			EUR	833,92
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P:		EUR:	bez DPH	DPH 20% Celkom k úhrade
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:			bez DPH	DPH 20% Celkom k úhrade
1. za elektrickú energiu:		EUR:		
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody):		EUR:		
3. za výťahy:		EUR:		
Mesačná záloha na režijné náklady spolu:		EUR:		
Mesačná úhrada celkom :		EUR:	oslobodené od DPH 833,92	bez DPH DPH 20% Celkom k úhrade 833,92

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy 5. kalendárny deň v mesiaci, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 9.12.2015

Prenajímateľ: Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Nájomca:

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

Dodatok č.4/2016

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 182/2006 zo dňa 28.3.2006 , v znení dodatkov č. 1/2007, 2/2011, 3/2015, ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

Čl. I.
Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
Nová doba 924/13 , 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel : Sro . vložka č. 10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltán Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VUB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
BIC : SUBASKBX
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ DPH : SK2020193406

a

Nájomca : Arpád Csóka Minipresso
Javorová 2561/1, 924 01 Galanta
OÚ Galanta, č.živnost.registra 202-6986
IČO : 22 801 774
DIČ : 1030955024
IČ DPH : SK1030955024

uzavreli dodatok k zmluve takto :

S účinnosťou od 01.06.2016 sa čl. V. , VI. zmluvy menia nasledovne

Čl. V.
Čas nájmu

Nebytové priestory, podpísané v čl. III. tejto zmluvy sa prenajímajú na dobu : určitú, od 1.6.2016– 31.5.2018

Nájomný vzťah môže zaniknúť :

- a) dohodou zmluvných strán
- b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 3 mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.
- c) uplynutím času, na ktorý bol dojednaný.

Čl. VI.
Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Za užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010 vo výške 10007,00 EUR ročne
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok vo výške 833,92 EUR od 1.6.2016, pričom nájomné je splatné vždy do 5. dňa predchádzajúceho mesiaca, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet prenajímateľa vo VÚB a.s. pobočka Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200, IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
(VS = 0909065101, ŠS = obdobie).
Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet prenajímateľa.
3. Súčasťou úhrady za nájom nebytových priestorov nie je úhrada za služby tj. za spotrebu elektrického energie, plynu, vykurovanie nebytového priestoru, miestne poplatky a poistenie, vodné a stočné, ktoré nájomcom uhrádza v prospech dodávateľov.
4. Valorizácia
 - a. nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b. valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzavretí nájomnej zmluvy
 - c. výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej ročnej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok,

- d. suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci rok,
 - e. výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - f. ukončenie nájmu v priebehu roka nezbavuje nájomcu povinnosti úhrady sumy valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,
 - g. prenajímateľ je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9.bežného roka na účet prenajímateľa.
5. Pokiaľ celková mesačná úhrada nebude zaplatená včas a v dohodnutej výške, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej ECB, planej k 1.dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
6. Výpočtový list úhrady za nájom nebytových priestorov je súčasťou tejto zmluvy a tvorí prílohu č. 1

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch , z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca .

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante , dňa 31.5.2016

Prenajímateľ :  **BYSPRAV spol. s r.o.**
Galanta
Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

ARPÁD CSÓKA - MINIPRESSO
CLEMENTISOVÉ SÁDKY 1630
924 00 GALANTA
IČO: 22 801 774 DIČ: 1060955021
Nájomca : 

Výpočtový list

úhrady za nájom nebytových priestorov
od 01.06.2016 do 31.05.2018

Príloha č. 1

Prenajímateľ: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: SK 2020193406 Obch.reg.OS Trnava, odd.Sro, vl.č. 10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659 BIC : SUBASKBX Adresa: Galanta		Var.symbol: 0909065101 Zmluva o nájme číslo 182/2006+ 4 dodat. Nájomca: IČO: 22 801 774 DIČ: 1030955024 IČ DPH: SK1030955024 Arpád csóka Minipresso Javorová 2561/1 924 01 Galanta Bank.spojenie: č. účtu: Vajanského Číslo: 909	
--	--	--	--

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia	plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR	
reštaurácia	92,6			
kuchyňa a prevádzková miestnosť	32,03			
suterén	46,51			
soc.zariadenie	29,00			
podlahové plochy celkom	200,14	50,00	10 007,00	
Základná úhrada za nájom nebytových priestorov - ročne:		EUR	10 007,00	
A. Mesačná úhrada za nájom nebytových priest.(oslobodené od DPH):		EUR	833,92	
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P:		EUR:	bez DPH	DPH 20% Celkom k úhrade
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:		EUR:	bez DPH	DPH 20% Celkom k úhrade
1. za elektrickú energiu:		EUR:		
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody):		EUR:		
3. za výťahy:		EUR:		
Mesačná záloha na režijné náklady spolu:		EUR:		
Mesačná úhrada celkom :		EUR:	oslobodené od DPH 833,92	bez DPH DPH 20% Celkom k úhrade 833,92

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy 5. kalendárny deň v mesiaci, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 31.5.2016

Prenajímateľ: Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

-3-

ARPÁD CSÓKA - MINIPRESSO
CLEMENTISOVE SÁDNY 1625
924 01 GALANTA
IČO: 22 801 774
Nájomca:

Dodatok č. 5/2016

k Zmluva o nájme nebytových priestorov č.182/2006 zo dňa 28.3.2006, v znení dodatkov
č.1/2007,2/2011, 3/2015, 4/2016,ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990 Z.
z o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV, spol. s r.o. Galanta
Nová doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel Sro. Vložka č. 10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659, BIC : SUBASKBX
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ DPH : SK2020193406

na strane jednej

Nájomca : Arpád Csóka Minipresso
Javorová 2561/1, 924 01 Galanta
OÚ Galanta , č. živnostenského registra 220-6986
Bankové spojenie :

IČO : 22 801 774
DIČ : 1030955024
DIČ DPH : SK1030955024

na strane druhej

za nasledovných podmienok

Uznesením č. 365/Z-2016 MsZ Galanta zo dňa 29.9.2016 bolo schválené zníženie nájmu v NP na ul. Vajanského s č. 909 do ukončenie práv na bytovom dome.

V zmysle vyššie uvedeného uznesenia sa

1. sa úhrada nájomného v zmysle čl. VI. ods. 2 sa obdobie od 19.5.2016 do 29.5.2016 sa znižuje na 33,- Eur /m2.
2. sa úhrada nájomného v zmysle čl. VI. ods. 2 nájom na dobu od 30.5.2016 do 17.6.2016 znižuje na 1,- Eur/m2.
3. sa úhrada nájomného v zmysle čl. VI. ods. 2 sa obdobie od 18.6.2016 do 31.08.2016 sa znižuje na 33,- Eur /m2.
4. od 1.9.2016 sa výška nájomného vráti na pôvodne stanovenú sumu 50,- Eur/m2 ročne s valorizáciou .

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpisujú.

V Galante, dňa 18.10.2016

Prenajímateľ :

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Nájomca :

Výpočtový list

úhrady za nájom nebytových priestorov
od

Príloha č. 1

Prenajímateľ: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch.reg.OS Trnava, odd.Sro, vl.č.10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA		Var.symbol: 0909065101 Zmluva o nájme číslo 182/2006 + 5 dodatkov Nájomca: IČO: 22 801 774 DIČ: 1030955024 DIČ DPH: SK1030955024 Arpád Csóka Minipresso Javorová 2561/1 924 01 Galanta Bank.spojenie: č. účtu:	
Adresa: Galanta	Ulica: Mierové námestie	Číslo: 940/1	

I. 1. Nebytový priestor - predajňa a ostatné priestory podlahová plocha:				200,14 m ²
II. 2. Cena za nájom nebytových priestorov Máj 2016 nájomné za NBP, obdobie od 01.05. do 18.05. 18 dní x 26,90 Eur/deň (50,- Eur/m ²) nájomné za NBP, obdobie od 19.05. do 29.05. 11 dní x 17,75 Eur/deň (33,- Eur/m ²) nájomné za NBP, obdobie od 30.05. do 31.05. 2 dni x 0,54 Eur/deň (1,- Eur/m ²)				484,21 EUR 195,3 EUR 1,08 EUR
Jún 2016 nájomné za NBP, obdobie od 01.06. do 17.06. 17 dní x 0,54 Eur/deň (1,- Euro/m ²) nájomné za NBP, obdobie od 18.06. do 30.06. 13 dní x 18,35 Eur/deň (33,-Eur/m ²)				9,45 EUR 238,5 EUR
Júl 2016 nájomné za NBP, obdobie od 01.07. do 31.07. 31 dní x 17,75 Eur/deň (33,- Eur/m ²)				550,39 EUR
August 2016 nájomné za NBP, obdobie od 01.08. do 31.08. 31 dní x 17,75 Eur/deň (33,- Eur/m ²)				550,39 EUR
September 2016 nájomné za NBP, obdobie od 01.09. do 30.09. 30 dní x 27,80 Eur/deň (50,- Eur/m ²)				833,92 EUR
3. Režijné náklady spojené s užívaním nebytových priestorov				
predpokladaný odber vody + stočné za 1 mesiac		bez DPH	DPH 20%	vrát. DPH 20%
		0,00	0,00	0,00 EUR
náklady spojené s užívaním nebyt.priest./mesiac		0,00	0,00	0,00 EUR
4. Spolu mesačné platby - nájomné + náklady spojené s užívaním NBP:				
Máj 2016				680,59 EUR
Jún 2016				247,95 EUR
Júl 2016				550,39 EUR
August 2016				550,39 EUR
September 2016				833,92 EUR

Prenajímateľ Ing. Zoltan Horváth
konateľ spoločnosti

Nájomca:

Dodatok č.6/2018

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 182/2006 zo dňa 28.3.2006 , v znení dodatkov č. 1/2007, 2/2011, 3/2015,4/2016 ,5/2016 ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990
Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

Čl. I..

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
Nová doba 924/13 , 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel : Sro . vložka č. 10872/T
Zastúpený : Martinom Fukasom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
BIC : SUBASKBX
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ DPH : SK2020193406

a

Nájomca : Arpád Csóka Minipresso
Javorová 2561/1, 924 01 Galanta
OÚ Galanta, č.živnost.registra 202-6986
IČO : 22 801 774
DIČ : 1030955024
IČ DPH : SK1030955024

uzavreli dodatok k zmluve takto :

S účinnosťou od 01.06.2018 sa čl. V., VI. zmluvy menia nasledovne

Čl. V.
Čas nájmu

Nebytové priestory, podpísané v čl. III. tejto zmluvy sa prenajímajú na dobu : určitú, od 1.6.2018 – 31.5.2023

Nájomný vzťah môže zaniknúť :

- a) dohodou zmluvných strán
- b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 3 mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.
- c) uplynutím času, na ktorý bol dojednaný.

Čl. VI.

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Za užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010 vo výške 10007,00 EUR ročne
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok vo výške 833,92 EUR od 1.6.2018, pričom nájomné je splatné vždy do 5. dňa predchádzajúceho mesiaca, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet prenajímateľa vo VÚB a.s. pobočka Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200, IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
(VS = 0909065101, ŠS = obdobie).
Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet prenajímateľa.
3. Súčasťou úhrady za nájom nebytových priestorov nie je úhrada za služby tj. za spotrebu elektrického energie, plynu, vykurovanie nebytového priestoru, miestne poplatky a poistenie, vodné a stočné, ktoré nájomcom uhrádza v prospech dodávateľov.
4. Valorizácia
 - a. nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b. valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzavretí nájomnej zmluvy
 - c. výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej ročnej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok,

- d. suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci rok,
 - e. výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - f. ukončenie nájmu v priebehu roka nezavahuje nájomcu povinnosti úhrady sumy valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,
 - g. prenajímateľ je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9.bežného roka na účet prenajímateľa.
5. Pokiaľ celková mesačná úhrada nebude zaplatená včas a v dohodnutej výške, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej ECB, planej k 1.dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
6. Výpočtový list úhrady za nájom nebytových priestorov je súčasťou tejto zmluvy a tvorí prílohu č. 1

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch , z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca .

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante , dňa 9.5.2018

Prenajímateľ :

Martin Fukas
konateľ spoločnosti



BYSPRAV spol. s r.o.
Galante
-3-

Nájomca :

Arpád Csóka



Výpočtový list

úhrady za nájom nebytových priestorov
od 01.06.2018 do 31.05.2023

Príloha č. 1

Prenajímateľ: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch reg.OS Trnava, odd Sro, vl.č 10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659 BIC : SUBASKBX		Zmluva o nájme číslo 182/2006+6 dodat. Nájomca: IČO: 22 801 774 DIČ: 1030955024 IČ DPH : SK1030955024 Arpád Csóka - Minipresso Javorová 2561/1 924 01 Galanta Bank.spojenie: č. účtu:	
Adresa: Galanta		Ulica: Vajanského Číslo: 909	

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia		plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR
reštaurácia		92,6		
kuchyňa a prevádzková miestnosť		32,03		
suterén		46,51		
soc.zariadenie		29,00'		
podlahové plochy celkom		200,14	50,00	10 007,00
Základná úhrada za nájom nebytových priestorov - ročne:			EUR	10 007,00
A. Mesačná úhrada za nájom nebytových priest.(oslobodené od DPH):			EUR	833,92
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P:		EUR:	bez DPH	DPH 20% Celkom k úhrade
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:		EUR:	bez DPH	DPH 20% Celkom k úhrade
1. za elektrickú energiu:		EUR:		
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody):		EUR:		
3. za výťahy:		EUR:		
Mesačná záloha na režijné náklady spolu:		EUR:		
Mesačná úhrada celkom :		EUR:	oslobodené od DPH 833,92	bez DPH DPH 20% Celkom k úhrade 833,92

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy 5. kalendárny deň v mesiaci, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 9.5.2018

Prenajímateľ: 
Martin Fukas
konateľ spoločnosti

Nájomca : Arpád Csóka

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta



Dodatok č.7/2023

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 182/2006 zo dňa 28.3.2006 , v znení dodatkov č. 1/2007, 2/2011, 3/2015,4/2016 ,5/2016 , 6/2018 , ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

Čl. I.
Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
Nová doba 924/13 , 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel : Sro . vložka č. 10872/T
Zastúpený : Martinom Fukasom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
BIC : SUBASKBX
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ DPH : SK2020193406

a

Nájomca : Arpád Csóka Minipresso
Javorová 2561/1, 924 01 Galanta
OÚ Galanta, č.živnost.registra 202-6986
IČO : 22 801 774
DIČ : 1030955024
IČ DPH : SK1030955024

uzavreli dodatok k zmluve takto :

S účinnosťou od 01.06.2023 sa čl. V. , VI. zmluvy menia nasledovne

Čl. V.
Čas nájmu

Nebytové priestory, podpísané v čl. III. tejto zmluvy sa prenajímajú na dobu : určitú, od 01.06.2023- 31.05.2028

Nájomný vzťah môže zaniknúť :

- a) dohodou zmluvných strán
- b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 3 mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.
- c) uplynutím času, na ktorý bol dojednaný.

Čl. VI.
Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Za užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010 vo výške 14 009,80 EUR ročne
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok vo výške 1 167,48 EUR od 01.06.2023, pričom nájomné je splatné vždy do 5. dňa predchádzajúceho mesiaca, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet prenajímateľa vo VÚB a.s. pobočka Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200, IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
(VS = 0909065101, ŠS = obdobie).
Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet prenajímateľa.
3. Súčasťou úhrady za nájom nebytových priestorov nie je úhrada za služby tj. za spotrebu elektrickej energie , plynu , vykurovanie nebytového priestoru, miestne poplatky a poistenie, vodné a stočné, ktoré nájomcom uhrádza v prospech dodávateľov.
4. Valorizácia
 - a. nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b. valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzavretí nájomnej zmluvy
 - c. výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej ročnej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok,

- d. suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci rok,
 - e. výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - f. ukončenie nájmu v priebehu roka nezavahuje nájomcu povinnosti úhrady sumy valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,
5. Pokiaľ celková mesačná úhrada nebude zaplatená včas a v dohodnutej výške, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej ECB, planej k 1.dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
6. Výpočtový list úhrady za nájom nebytových priestorov je súčasťou tejto zmluvy a tvorí prílohu č. 1

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch , z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca .

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante , dňa 25.05.2023

Prenajímateľ :

Martin Fukas
konateľ spoločnosti



BYSPRAV spol. s r.o

Galante 1, 8

3

Nájomca :

Arpád Csóka



Výpočtový list

úhrady za nájom nebytových priestorov
od 01.06.2023 do 31.05.2028

Príloha č. 1

Prenajímateľ: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch reg.OS Trnava, odd Sro, vl č 10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659 BIC : SUBASKBX Adresa: Galanta		Ver.symbol: 0909065101 Zmluva o nájme číslo 182/2006+ 7 dod. Nájomca: IČO: 22 801 774 DIČ: 1030955024 IČ DPH : SK1030955024 Arpád Csóka - Minipresso Javorová 2561/1 924 01 Galanta Bank.spojenie: č. účtu:	
Ulica: Vajanského		Číslo: 909	

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia		plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR
reštaurácia		92,6		
kuchyňa a prevádzková miestnosť		32,03		
suterén		46,51		
soc.zariadenie		29,00		
podlahové plochy celkom		200,14	70,00	14 009,80
Základná úhrada za nájom nebytových priestorov - ročne:			EUR	14 009,80
A. Mesačná úhrada za nájom nebytových priest.(oslobodené od DPH):			EUR	1 167,48
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P:		EUR:	bez DPH	DPH 20% Celkom k úhrade
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:		bez DPH	DPH 20% Celkom k úhrade	
1. za elektrickú energiu: EUR:				
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody): EUR:				
3. za výťahy: EUR:				
Mesačná záloha na režijné náklady spolu: EUR:				
Mesačná úhrada celkom :		EUR:	oslobodené od DPH 1 167,48	bez DPH DPH 20% Celkom k úhrade 1 167,48

Splatosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy 5. kalendárny deň v mesiaci, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 25.5.2023

Prenajímateľ: 
 Martin Fukas
 konateľ spoločnosti

Nájomca: Arpád Csóka 

BYSPRAV spol. s r.o.
 Galanta

Zmluva o zmene účastníkov

Nájomnej zmluvy č. 182/2006 zo dňa 28.03.2006 v znení dodatkov č.1/2007, č.2/2011, č.3/2015, č.4/2016, č.5/2016, č.6/2018

uzavretá v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení so zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov
(ďalej aj len „**zmluva**“)

Článok I.

Zmluvné strany

Pôvodný prenajímateľ:

BYSPRAV spol. s r.o.

zastúpený: Martin Fukas, konateľ

so sídlom: Nová Doba č. 924/13, 924 01 Galanta

IČO: 36 226 599

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava,

Oddiel: Sro, vložka číslo: 10872/T

bankové spojenie: VÚB, a.s.

IBAN: SK49 0200 0000 0012 2173 3659

BIC: SUBASKBX

(ďalej len „**pôvodný prenajímateľ**“)

a

Nový prenajímateľ:

Mesto Galanta

zastúpený: Mgr. Peter Kolek, primátor

so sídlom: Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta

IČO: 00 305 936

bankové spojenie: SLSP, a. s.

IBAN: SK76 0900 0000 0051 4297 3652

BIC: GIBASKBX

(ďalej len „**nový prenajímateľ**“)

a

Nájomca:

Arpád Csóka Minipresso

zastúpený: Arpád Csóka

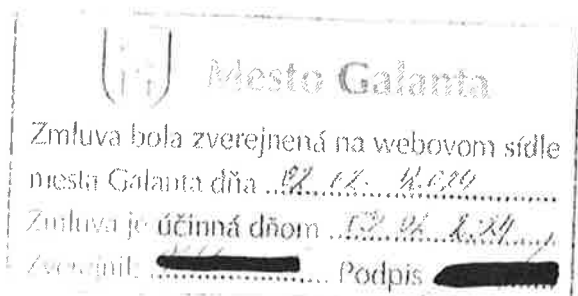
so sídlom: Javorová 2561/1, 924 01 Galanta

IČO: 22 801 774

bankové spojenie:

IBAN:

BIC:



(ďalej len „nájomca“)

(„pôvodný prenajímateľ“, „nový prenajímateľ“ a „nájomca“ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Pôvodný prenajímateľ a nájomca uzatvorili dňa 28.03.2006 Nájomnú zmluvu č. 182/2006 týkajúcu sa nájmu nebytového priestoru v Galante na ul. Vajanského 909 o celkovej výmere podlahovej plochy 200,14m² (reštaurácia prízemie 113,63m², suterén 46,51m², prevádzková miestnosť 40m²). (ďalej aj len „nájomná zmluva“).
2. Vzhľadom ku skutočnosti, že sa zmluvné strany dohodli na zmene účastníkov nájomnej zmluvy, uzatvárajú túto Zmluvu o zmene účastníkov Nájomnej zmluvy č. 182/2006.

Článok III. Predmet zmluvy

1. Pôvodný prenajímateľ a nový prenajímateľ sa „Dodatkom č. 16 k Nájomnej zmluve č. 5/2004 z 11.12.2004 v znení Dodatku č. 1 - Dodatku č. 15a“ ~~z 31.01.2024~~ (ďalej len „dodatok“), dohodli, že predmetom ich nájmu s účinkami od 01.02.2024 nebude nebytový priestor, ktorý je zároveň predmetom nájomnej zmluvy medzi pôvodným prenajímateľom a nájomcom. Pôvodný prenajímateľ sa v tomto dodatku zároveň zaviazal informovať všetky fyzické osoby a právnické osoby, s ktorými v pozícii prenajímateľa uzavrel nájomné zmluvy týkajúce sa niektorej časti predmetu nájmu, že práva a povinnosti z jednotlivých nájomných zmlúv prechádzajú na nového prenajímateľa a zašle im aj návrh Zmluvy o zmene účastníkov príslušnej nájomnej zmluvy.
1. Nový prenajímateľ vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom nájomnej zmluvy a stavom, v akom rozsahu si pôvodný prenajímateľ a nájomca plnili záväzky z nej vyplývajúce.
2. Nájomca podpisom tejto zmluvy súhlasí so zmenou v osobe prenajímateľa v nájomnej zmluve, a to s účinkami od 01.02.2024, a berie na vedomie aj zmenu čísla účtu, na ktorý je povinný uhrádzať všetky finančné plnenia súvisiace s jeho zmluvnými záväzkami z nájomnej zmluvy (č. účtu, na ktorý sa od 01.02.2024 uhrádzajú finančné plnenia vyplývajúce z nájomnej zmluvy:
SK76 0900 0000 0051 4297 3652, VS 090900 0101
3. Práva a povinnosti vzniknuté alebo vyplývajúce z právnych skutočností alebo úkonov vzniknutých do 01.02.2024 budú vysporiadané medzi pôvodným prenajímateľom a novým prenajímateľom. V prípade poskytnutia akéhokoľvek finančného plnenia zo strany nájomcu na základe jeho zmluvného záväzku vyplývajúceho z nájomnej zmluvy na účet pôvodného prenajímateľa po 01.02.2024, sa pôvodný prenajímateľ zaväzuje vykonať konečné finančné vysporiadanie plnení týkajúcich sa právneho

vzťahu nájomcu v zmysle všetkej dokumentácie vzťahujúcej sa k predmetu záväzku nájomcu k 31.12.2024 a predložiť ho novému prenajímateľovi najneskôr do 31.05.2025.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvu možno meniť a dopĺňať iba vo forme písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. Táto zmluva a právne vzťahy zmluvných strán súvisiace s touto zmluvou vrátane právnych vzťahov zvlášť neupravených touto zmluvou sa riadia právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
3. Táto zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých má každý právnu silu originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Nový prenajímateľ sa zaväzuje zverejniť zmluvu do 3 (troch) dní od jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich vôle, zrozumiteľne, že nebola uzatvorená v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Galante, dňa 31.12.2024

Pôvodný prenajímateľ:
BYSPRAV spol. s r.o.

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta


F -
Martin Fukas
konateľ

V Galante, dňa 31.12.2024

Nový prenajímateľ:
Mesto Galanta




Mgr. Peter Kolek
primátor

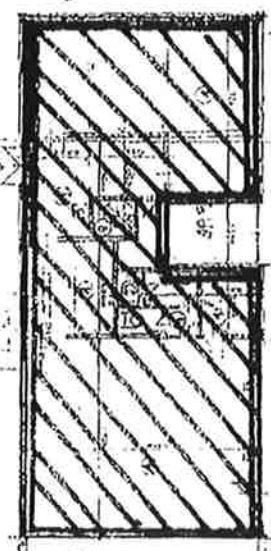
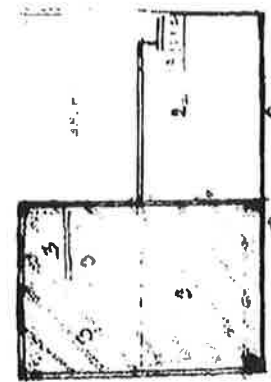
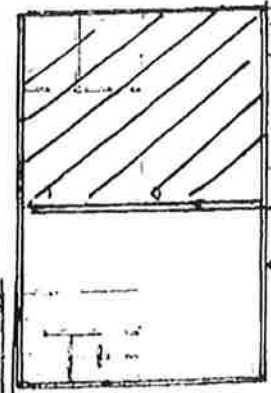
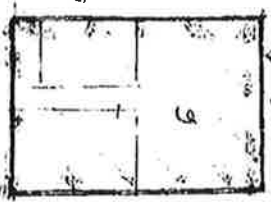
V Galante, dňa 01.02.2025

Nájomca:
Arpád Csóka Minipresso

MINIPRESSO
CSÓKA ARPÁD


Arpád Csóka

VAJANSKÉHO UL. 909



ARPAD CSOKA MINIPARK
200,14 m²